

## Die Beschwörung [di: bə.'ʃvø:ruŋ] (The Incantation)

German text by *Friedrich Martin von Bodenstedt* (1819–1892) after a Russian text by *Aleksandr Sergejevich Pushkin* (1799–1837)

Set by *Pauline Viardot-Garcia* (1821–1910), VWV:1041

**O wenn es wahr ist, dass zur Nacht,**  
[ʔo ven ʔɛs va:ɐ ʔɪst das tsu:ɐ naxt]  
Oh if it true is, that at night,  
(*Oh, if it is true, that at night,*)

**die in den Schlaf lullt alles Leben**  
[di: ʔɪn de:n ʃla:f lʊlt 'ʔa.ləs 'le:.bən]  
which into the sleep lulls all life  
(*which lulls all life to sleep*)

und nur des Mondlichts bleiche Pracht  
lässt um die Grabessteine weben,  
o wenn es wahr ist, dass dann leer  
die Gräber steh'n die Todten lassen,  
erwart' ich Dich zu umfassen.  
Hör' Leila, mich! Komm her! Komm her!

Erschein' aus deinem Schattenreich,  
ganz wie du warst vor unserm Scheiden,  
dem kalten Wintertage gleich,  
das Angesicht entstellt von Leiden.  
O komm, ein ferner Stern, daher,  
o komm, ein Hauch, ein leis' Getöne,  
oder in schreckenvoller Schöne,  
mir ist es gleich, komm her, komm her!

Ich rief Leila darum nie,  
des Grab's Geheimniss zu erfahren...

---

The entire text to this title with the complete  
IPA transcription and translation is available for download.

*Thank you!*

